

Mark Twain Elementary School

School Accountability Report Card

Reported Using Data from the 2011-12 School Year

Published During 2012-13

Every school in California is required by state law to publish a School Accountability Report Card (SARC), by February 1 of each year. The SARC contains information about the condition and performance of each California public school.

- For more information about SARC requirements, see the California Department of Education (CDE) SARC webpage at <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- For additional information about the school, parents and community members should contact the school principal or the district office.

I. Data and Access

EdData Partnership Web Site

EdData is a partnership of the CDE, EdSource, and the Fiscal Crisis Management and Assistance Team (FCMAT) that provides extensive financial, demographic, and performance information about California's public kindergarten through grade twelve school districts and schools.

DataQuest

DataQuest is an online data tool located on the CDE DataQuest webpage at <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> that contains additional information about this school and comparisons of the school to the district, the county, and the state. Specifically, DataQuest is a dynamic system that provides reports for accountability (e.g., state Academic Performance Index [API], federal Adequate Yearly Progress [AYP]), test data, enrollment, high school graduates, dropouts, course enrollments, staffing, and data regarding English learners.

Internet Access

Internet access is available at public libraries and other locations that are publicly accessible. Access to the Internet at libraries and public locations is generally provided on a first-come, first-served basis. Other use restrictions may include the hours of operation, the length of time that a workstation may be used (depending on availability), the types of software programs available on a workstation, and the ability to print documents.

II. About This School

Contact Information (School Year 2012-13)

School Contact Information	
School Name	Mark Twain Elementary School
Street	19411 Krameria Avenue
City, State, Zip	Riverside, CA 92508
Phone Number	(951) 789-8170
Principal	Debbie Ausman-Haskins
E-mail Address	dhaskins@rusd.k12.ca.us
CDS Code	33 67215 0111252

District Contact Information	
District Name	Riverside Unified
Phone Number	(951) 788-7135
Web Site	www.rusd.k12.ca.us
Superintendent	Dr. Richard L. Miller
E-mail Address	rmiller@rusd.k12.ca.us

School Description and Mission Statement (School Year 2011-12)

This section provides information about the school, its programs and its goals.

Our Mission Statement: "Mark Twain staff members, students, and parents are committed to ensuring a safe and positive learning environment for all students. We will work collaboratively to provide students with carefully designed instruction, interventions and challenging activities that are aligned with state standards. With the additional support of advanced technology, we endeavor to empower our students with knowledge and enriching experiences that will create life-long learners." Active involvement of our Students, Staff members, and Twain Families are essentially the keys to our successful educational program. Our parents and teachers work collaboratively to provide enriching learning experiences for our students. We provide various forms of close communication, including our "Going Green" paperless Newsletters and Flyers, Auto-Dialer phone messages, Marque displays. In addition, our teams of teachers regularly send home communications and post information on websites which serve to inform parents about current lessons, activities, and students' progress at Twain. Please visit the RUSD website at www.rusd.k12.ca.us for more information about Mark Twain Elementary's Educational Program.

Opportunities for Parental Involvement (School Year 2011-12)

This section provides information on how parents can become involved in school activities, including contact information pertaining to organized opportunities for parent involvement.

Our Parent Teacher Association (PTA) is actively involved in many activities at Twain. PTA, which registered the largest PTA Charter membership in Riverside County in 2006. PTA provides students and staff members with support through various fund-raising events that support our students' field trips, instructional materials, equipment and educational assemblies. Parents attend monthly Parent Teacher Association (PTA), School Site Council (SSC) and English Language Acquisition Committee (ELAC) meetings. Each year we provide our parents and volunteers with training workshops that informs our parents of state and district requirements for volunteering in public schools. Participants will leave this workshop with experience using our equipment and materials. By working together, we believe that we positively build relationships which lead to increasing our students' learning. We train our volunteers to use effective instructional strategies with students as they volunteer in classrooms. The support our parents provide students and teachers through their active involvement in all of our school-related events and programs is priceless. The Mark Twain Community promotes positive interactions and responsibility in all aspects of the curriculum and in social interactions. All Twain meetings are designed to provide information and learning opportunities to those in attendance. It is no wonder that our parent involvement surpasses normal expectations of a typical elementary school. For more information about parent involvement and Twain's programs, please contact Mrs. Debbie Ausman-Haskins, Principal, at dhaskins@rusd.k12.ca.us or at (951) 789-8170 x44551.

Student Enrollment by Grade Level (School Year 2011-12)

Grade Level	Number of Students
Kindergarten	144
Grade 1	158
Grade 2	141
Grade 3	137
Grade 4	132
Grade 5	179
Grade 6	163
Total Enrollment	1,054

Student Enrollment by Group (School Year 2011-12)

Group	Percent of Total Enrollment	Group	Percent of Total Enrollment
Black or African American	8.3	White	37.1
American Indian or Alaska Native	0.9	Two or More Races	1.9
Asian	6.3	Socioeconomically Disadvantaged	37.8
Filipino	5.1	English Learners	12
Hispanic or Latino	38.5	Students with Disabilities	9.8
Native Hawaiian/Pacific Islander	0.4		

Average Class Size and Class Size Distribution (Elementary)

Grade Level	2009-10				2010-11				2011-12			
	Avg. Class Size	Number of Classrooms			Avg. Class Size	Number of Classrooms			Avg. Class Size	Number of Classrooms		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	16.75	3	5	0	29	0	5	0	27.4	0	5	0
1	17.13	3	5	0	27.4	0	5	0	22.7	2	5	0
2	17.57	2	5	0	23.7	1	5	0	27.8	0	5	0
3	15.8	10	0	0	21.5	1	5	0	26.4	0	5	0
4	23.83	1	5	0	32.6	0	2	3	26.4	1	4	0
5	27.33	1	3	2	34.8	0	0	4	33	0	2	3
6	26.33	1	4	1	28.7	1	3	2	29.8	1	1	4
Other	0	0	0	0								

* Number of classes indicates how many classes fall into each size category (a range of total students per class).

III. School Climate

School Safety Plan (School Year 2011-12)

This section provides information about the school's comprehensive safety plan, including the dates on which the safety plan was last reviewed, updated, and discussed with faculty; as well as a brief description of the key elements of the plan.

The School Site Council or its delegate is responsible for the development and updating of the school's Comprehensive Safety Plan. A Site Comprehensive Safety Plan Checklist is provided by the Assistant Superintendent of Operations to give guidance on what should be included in the School's Safety Plan. The Safety Plan is discussed with staff, evaluated, amended/reviewed/updated by March 1 of each year. The school's safety committee makes monthly safety inspections. A school Disaster Preparedness Plan that deals with a wide variety of emergency situations is incorporated into the School Safety Plan; and yearly/monthly fire and earthquake drills are conducted. The key elements of the Comprehensive School Safety Plan include an assessment of current status of school crime; provisions of any schoolwide dress code including the definition of "gang related apparel"; safe movement of pupils, parents and school employees to and from school; strategies in maintaining a safe and orderly school environment; child abuse reporting procedures; disaster procedures, routine and emergency; policies related to suspensions, expulsion or mandatory expulsion and other school designated serious acts which would lead to suspension or expulsion, notification to teachers, anti-bullying policy and school discipline rules and procedures pursuant to EC 35291 and EC 35291.5. The school also has an assigned School Resource Officer (SRO).

Suspensions and Expulsions

Rate*	School			District		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
Suspensions	7.47	5.42	2.9	15.04	19.82	12.9
Expulsions	0	0	0.0	0.12	0.22	0.4

* The rate of suspensions and expulsions is calculated by dividing the total number of incidents by the total enrollment (and multiplying by 100).

IV. School Facilities

School Facility Conditions and Planned Improvements (School Year 2012-13)

This section provides information from the most recent Facility Inspection Tool (FIT) data (or equivalent), including:

- Description of the safety, cleanliness, and adequacy of the school facility
- Description of any planned or recently completed facility improvements
- The year and month in which the data were collected
- Description of any needed maintenance to ensure good repair

Year and month in which data were collected: 2/16/2012

Year Constructed: 2006
 Lot Size: 11.16 acres
 47 Permanent Classrooms
 Cafeteria
 Library/Multi-Purpose Room

Mark Twain has one full-time custodian and a custodial crew who maintain the facilities.

Riverside Unified School District has instituted a formal school facility inspection system based on State of California School Facility Condition Criteria. The State criteria consist of 13 building components typically found in school facilities.

Mark Twain Elementary School completed their school site inspection on February 16, 2012. Riverside Unified School District has allocated funds for the sole purpose of school maintenance pursuant to Education Code sections 17002(d), 17014, 17032.5, 17070.75(a), and 17089(b). The information below displays the number of individual maintenance work orders completed in the last 12 months and the assessed value of the work completed.

of Work Orders = 327
 Labor Hours = 1,184.05
 Assessed Value of Work = \$70,418.72

“Riverside Unified School District maintains both 5 and 15 year major maintenance plans for all schools. These plans are located at the District’s Maintenance and Operations Office and are available for review.”

School Facility Good Repair Status (School Year 2012-13)

This section provides information from the most recent Facility Inspection Tool (FIT) data (or equivalent), including:

- Determination of repair status for systems listed
- Description of any needed maintenance to ensure good repair
- The Overall Rating (bottom row)

System Inspected	Repair Status				Repair Needed and Action Taken or Planned
	Exemplary	Good	Fair	Poor	
Systems: Gas Leaks, Mechanical/HVAC, Sewer	[]	[X]	[]	[]	
Interior: Interior Surfaces	[]	[X]	[]	[]	
Cleanliness: Overall Cleanliness, Pest/ Vermin Infestation	[]	[X]	[]	[]	
Electrical: Electrical	[]	[X]	[]	[]	
Restrooms/Fountains: Restrooms, Sinks/ Fountains	[]	[X]	[]	[]	

System Inspected	Repair Status				Repair Needed and Action Taken or Planned
	Exemplary	Good	Fair	Poor	
Safety: Fire Safety, Hazardous Materials	[]	[X]	[]	[]	
Structural: Structural Damage, Roofs	[]	[X]	[]	[]	
External: Playground/School Grounds, Windows/ Doors/Gates/Fences	[]	[X]	[]	[]	
Overall Rating	[]	[X]	[]	[]	

V. Teachers

Teacher Credentials

Teachers	School			District
	2009-10	2010-11	2011-12	2011-12
With Full Credential	43	41	40	1540
Without Full Credential	0	0	0	1
Teaching Outside Subject Area of Competence	0	0	0	---

Teacher Misassignments and Vacant Teacher Positions

Indicator	2010-11	2011-12	2012-13
Misassignments of Teachers of English Learners	0	0	0
Total Teacher Misassignments	0	0	0
Vacant Teacher Positions	0	0	0

* "Misassignments" refers to the number of positions filled by teachers who lack legal authorization to teach that grade level, subject area, student group, etc.

Core Academic Classes Taught by Highly Qualified Teachers (School Year 2011-12)

The Federal Elementary and Secondary Education Act (ESEA), also known as No Child Left Behind (NCLB), requires that core academic subjects be taught by Highly Qualified Teachers, defined as having at least a bachelor's degree, an appropriate California teaching credential, and demonstrated core academic subject area competence. For more information, see the CDE *Improving Teacher and Principal Quality* webpage at: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Location of Classes	Percent of Classes In Core Academic Subjects	
	Taught by Highly Qualified Teachers	Not Taught by Highly Qualified Teachers
This School	100	0
All Schools in District	96.95	3.05
High-Poverty Schools in District	96.93	3.07
Low-Poverty Schools in District	0	0

* High-poverty schools are defined as those schools with student eligibility of approximately 40 percent or more in the free and reduced price meals program. Low-poverty schools are those with student eligibility of approximately 25 percent or less in the free and reduced price meals program.

VI. Support Staff

Academic Counselors and Other Support Staff (School Year 2011-12)

Title	Number of FTE Assigned to School	Average Number of Students per Academic Counselor
Academic Counselor	0	0
Counselor (Social/Behavioral or Career Development)	0	---
Library Media Teacher (Librarian)	0	---
Library Media Services Staff (Paraprofessional)	0.81	---
Psychologist	0	---
Social Worker	0	---
Nurse	1	---
Speech/Language/Hearing Specialist	1	---
Resource Specialist	1	---
Other	0	---

* One Full-Time Equivalent (FTE) equals one staff member working full-time; one FTE could also represent two staff members who each work 50 percent of full-time.

VII. Curriculum and Instructional Materials

Quality, Currency, Availability of Textbooks and Instructional Materials (School Year 2012-13)

This section describes whether the textbooks and instructional materials used at the school are from the most recent adoption; whether there are sufficient textbooks and instruction materials for each student; and information about the school's use of any supplemental curriculum or non-adopted textbooks or instructional materials.

Year and month in which data were collected: 10/1/2012

Materials Sufficiency Board Meeting Date: October 1, 2012

Core Curriculum Area	Textbooks and Instructional Materials/ Year of Adoption	From Most Recent Adoption?	Percent of Students Lacking Own Assigned Copy
Reading/Language Arts	Houghton Mifflin Reading: A Legacy of Literacy	Yes	0%
Mathematics	Pearson Scott Foresman: enVision Math	Yes	0%
Science	McGraw Hill: California Science	Yes	0%
History-Social Science	Harcourt: Reflections	Yes	0%
Visual and Performing Arts	Elementary Music Program and Standards-based Arts Lessons	Yes	0%

VIII. School Finances

Expenditures Per Pupil and School Site Teacher Salaries (Fiscal Year 2010-11)

Level	Expenditures Per Pupil			Average Teacher Salary
	Total	Supplemental/Restricted	Basic/Unrestricted	
School Site	\$4,353	\$779	\$3,574	\$67,917
District	---	---	\$4,302	\$71,472
Percent Difference: School Site and District	---	---	-16.9	-0.2
State	---	---	\$5,455	\$68,835
Percent Difference: School Site and State	---	---	-34.5	-1.3

* **Supplemental/Restricted** expenditures come from money whose use is controlled by law or by a donor. Money that is designated for specific purposes by the district or governing board is not considered restricted.

** **Basic/Unrestricted expenditures** are from money whose use, except for general guidelines, is not controlled by law or by a donor.

For detailed information on school expenditures for all districts in California, see the CDE Current Expense of Education & Per-pupil Spending webpage at <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. For information on teacher salaries for all districts in California, see the CDE Certificated Salaries & Benefits webpage at <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. To look up expenditures and salaries for a specific school district, see the Ed-Data Web site at: <http://www.ed-data.org>.

Types of Services Funded (Fiscal Year 2011-12)

This section provides specific information about the types of programs and services available at the school that support and assist students. For example, this narrative may include information about supplemental educational services related to the school's federal Program Improvement (PI) status.

Mark Twain Elementary School received the following Categorical Program/Supplemental funds which can be used to provide the following services:

\$47,270.00: EIA/LEP: supplemental services for English Learners in order to increase English language acquisition and development

Teacher and Administrative Salaries (Fiscal Year 2010-11)

Category	District Amount	State Average for Districts In Same Category
Beginning Teacher Salary	\$45,615	\$41,455
Mid-Range Teacher Salary	\$67,277	\$66,043
Highest Teacher Salary	\$87,984	\$85,397
Average Principal Salary (Elementary)	\$110,679	\$106,714
Average Principal Salary (Middle)	\$117,704	\$111,101
Average Principal Salary (High)	\$128,627	\$121,754
Superintendent Salary	\$203,500	\$223,357
Percent of Budget for Teacher Salaries	41%	39%
Percent of Budget for Administrative Salaries	6%	5%

* For detailed information on salaries, see the CDE Certificated Salaries & Benefits webpage at <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

IX. Student Performance

The Standardized Testing and Reporting (STAR) Program consists of several key components, including:

- **California Standards Tests (CSTs)**, which include English-language arts (ELA) and mathematics in grades two through eleven; science in grades five, eight, and nine through eleven; and history-social science in grades eight, and nine through eleven.
- **California Modified Assessment (CMA)**, an alternate assessment that is based on modified achievement standards in ELA for grades three through eleven; mathematics for grades three through seven, Algebra I, and Geometry; and science in grades five and eight, and Life Science in grade ten. The CMA is designed to assess those students whose disabilities preclude them from achieving grade-level proficiency on an assessment of the California content standards with or without accommodations.
- **California Alternate Performance Assessment (CAPA)**, includes ELA and mathematics in grades two through eleven, and science for grades five, eight, and ten. The CAPA is given to those students with significant cognitive disabilities whose disabilities prevent them from taking either the CSTs with accommodations or modifications or the CMA with accommodations.

The assessments under the STAR Program show how well students are doing in relation to the state content standards. On each of these assessments, student scores are reported as performance levels.

For detailed information regarding the STAR Program results for each grade and performance level, including the percent of students not tested, see the CDE STAR Results Web site at <http://star.cde.ca.gov>.

Standardized Testing and Reporting Results for All Students - Three-Year Comparison

Subject	Percent of Students Scoring at Proficient or Advanced								
	School			District			State		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
English-Language Arts	62	66	65	53	54	57	52	54	56
Mathematics	65	72	71	46	49	49	48	50	51
Science	71	66	59	54	57	59	54	57	60
History-Social Science				47	51	52	44	48	49

* Scores are not shown when the number of students tested is ten or less, either because the number of students in this category is too small for statistical accuracy or to protect student privacy.

Standardized Testing and Reporting Results by Student Group - Most Recent Year

Group	Percent of Students Scoring at Proficient or Advanced			
	English-Language Arts	Mathematics	Science	History-Social Science
All Students in the LEA	57	49	59	52
All Student at the School	65	71	59	
Male	58	69	59	
Female	72	74	59	
Black or African American	61	67	29	
American Indian or Alaska Native				
Asian	85	89	71	
Filipino	78	85	100	
Hispanic or Latino	59	69	53	
Native Hawaiian/Pacific Islander				
White	66	71	63	
Two or More Races	76	76		
Socioeconomically Disadvantaged	59	62	45	
English Learners	37	52	13	
Students with Disabilities	46	46	55	
Students Receiving Migrant Education Services				

* Scores are not shown when the number of students tested is ten or less, either because the number of students in this category is too small for statistical accuracy or to protect student privacy.

California Physical Fitness Test Results (School Year 2011-12)

The California Physical Fitness Test (PFT) is administered to students in grades five, seven, and nine only. This table displays by grade level the percent of students meeting the fitness standards for the most recent testing period. For detailed information regarding this test, and comparisons of a school's test results to the district and state, see the CDE PFT webpage at <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Grade Level	Percent of Students Meeting Fitness Standards		
	Four of Six Standards	Five of Six Standards	Six of Six Standards
5	24.1	22.5	26.7

* Scores are not shown when the number of students tested is ten or less, either because the number of students in this category is too small for statistical accuracy or to protect student privacy.

X. Accountability

Academic Performance Index

The Academic Performance Index (API) is an annual measure of state academic performance and progress of schools in California. API scores range from 200 to 1,000, with a statewide target of 800. For detailed information about the API, see the CDE API webpage at <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Academic Performance Index Ranks - Three-Year Comparison

This table displays the school's statewide and similar schools' API ranks. The **statewide API rank** ranges from 1 to 10. A statewide rank of 1 means that the school has an API score in the lowest ten percent of all schools in the state, while a statewide rank of 10 means that the school has an API score in the highest ten percent of all schools in the state.

The **similar schools API rank** reflects how a school compares to 100 statistically matched “similar schools.” A similar schools rank of 1 means that the school’s academic performance is comparable to the lowest performing ten schools of the 100 similar schools, while a similar schools rank of 10 means that the school’s academic performance is better than at least 90 of the 100 similar schools.

API Rank	2009	2010	2011
Statewide	7	7	7
Similar Schools	7	5	5

Academic Performance Index Growth by Student Group – Three-Year Comparison

Group	Actual API Change		
	2009-10	2010-11	2011-12
All Students at the School	0	16	2
Black or African American			
American Indian or Alaska Native			
Asian			
Filipino			
Hispanic or Latino	-5	33	1
Native Hawaiian/Pacific Islander			
White	-1	10	-8
Two or More Races			
Socioeconomically Disadvantaged	16	15	2
English Learners	-11	11	
Students with Disabilities			

* "N/D" means that no data were available to the CDE or LEA to report. "B" means the school did not have a valid API Base and there is no Growth or target information. "C" means the school had significant demographic changes and there is no Growth or target information.

Academic Performance Index Growth by Student Group - 2012 Growth API Comparison

This table displays, by student group, the number of students included in the API and the 2012 Growth API at the school, district, and state level.

Group	2012 Growth API					
	School		District		State	
	# of Students	Growth API	# of Students	Growth API	# of Students	Growth API
All Students at the School	731	855	30,561	797	4,664,264	788
Black or African American	65	857	2,525	761	313,201	710
American Indian or Alaska Native	10		157	779	31,606	742
Asian	52	925	1,052	919	404,670	905
Filipino	37	933	416	907	124,824	869
Hispanic or Latino	274	825	17,550	763	2,425,230	740
Native Hawaiian/Pacific Islander	3		189	797	26,563	775
White	275	860	8,262	855	1,221,860	853
Two or More Races	0		7		88,428	849
Socioeconomically Disadvantaged	259	810	19,392	758	2,779,680	737
English Learners	98	814	7,938	723	1,530,297	716
Students with Disabilities	87	717	3,857	628	530,935	607

Adequate Yearly Progress

The federal ESEA requires that all schools and districts meet the following Adequate Yearly Progress (AYP) criteria:

- Participation rate on the state's standards-based assessments in ELA and mathematics
- Percent proficient on the state's standards-based assessments in ELA and mathematics
- API as an additional indicator
- Graduation rate (for secondary schools)

Detailed information about AYP, including participation rates and percent proficient results by student group, can be found at the CDE Adequate Yearly Progress (AYP) webpage at <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Adequate Yearly Progress Overall and by Criteria (School Year 2011-12)

AYP Criteria	School	District
Made AYP Overall	No	No
Met Participation Rate: English-Language Arts	Yes	Yes
Met Participation Rate: Mathematics	Yes	Yes
Met Percent Proficient: English-Language Arts	No	No
Met Percent Proficient: Mathematics	No	No
Met API Criteria	Yes	Yes
Met Graduation Rate (if applicable)	N/A	No

Federal Intervention Program (School Year 2012-13)

Schools and districts receiving federal Title I funding enter Program Improvement (PI) if they do not make AYP for two consecutive years in the same content area (ELA or mathematics) or on the same indicator (API or graduation rate). After entering PI, schools and districts advance to the next level of intervention with each additional year that they do not make AYP. For detailed information about PI identification, see the CDE PI Status Determinations webpage: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicator	School	District
Program Improvement Status	N/A	In PI
First Year of Program Improvement	N/A	2007-2008
Year in Program Improvement	N/A	Year 3
Number of Schools Currently in Program Improvement	---	22
Percent of Schools Currently in Program Improvement	---	45.8

XI. Instructional Planning and Scheduling

Professional Development

This section provides information on the number of days provided for professional development and continuous professional growth in the most recent three year period. Questions that may be answered include:

- What are the primary/major areas of focus for staff development and specifically how were they selected? For example, were student achievement data used to determine the need for professional development in reading instruction?
- What are the methods by which professional development is delivered (e.g., after school workshops, conference attendance, individual mentoring, etc.)?
- How are teachers supported during implementation (e.g., through in-class coaching, teacher-principal meetings, student performance, and data reporting, etc.)?

Teachers at Mark Twain Elementary work collaboratively in teams to support a Standards-Based Planning. In order to Increase student learning, it is essential that we Evaluate, Identify, Analyze, Synthesize, Apply, and assess student performance in a curricular areas. Through collaborative planning meetings, Professional Learning Community (PLC) meetings, and staff meetings, staff members work collaboratively to design high quality lessons and activities. Aligning content standards and benchmarks with daily lessons and activities is key to meeting student performance goals. Lessons are also designed to provide for differentiated instruction in order to meet our students' individual needs. Technology also plays a very important role in student learning. Our technology program motivates students to engage in learning opportunities and include the use of Promethean devices, computers, and educational websites. Home/School technology connections are provided as well. Twain's certificated and classified staff members are committed to increasing their knowledge through professional growth opportunities sponsored by our school, RUSD Instructional Services, Special Projects, and other RUSD departments. Our administrators, teachers and classified staff members attend professional development workshops which serve to increase their understanding and implementation of best instructional practices.

Escuela Primaria Mark Twain

Informe de Responsabilidad Escolar

Correspondiente al año escolar 2011-12

Publicado durante el 2012-13

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

II. Sobre esta escuela

Información de contacto (año escolar 2012-13)

Información de contacto escolar	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Mark Twain
Dirección	19411 Krameria Avenue
Ciudad, estado, código postal	Riverside, CA 92508
Teléfono	(951) 789-8170
Director	Debbie Ausman-Haskins
Correo electrónico	dhaskins@rusd.k12.ca.us
Código CDS	33 67215 0111252

Información de contacto distrital	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Riverside
Teléfono	(951) 788-7135
Sitio web	www.rusd.k12.ca.us
Superintendente	Dr. Richard L. Miller
Dirección de correo electrónico	rmiller@rusd.k12.ca.us

Misión y descripción escolar (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre la escuela, sus programas y sus metas.

Nuestra misión: “Los miembros del personal de Mark Twain, alumnos y padres están comprometidos a tener un ambiente de seguridad y aprendizaje positivo para todos los alumnos. Trabajaremos colaborativamente para proveer a los alumnos con un diseño de enseñanza cuidadosa, intervenciones y actividades desafiantes que están alineados con las normas estatales. Con el apoyo adicional de tecnología avanzada, intentamos fortalecer a los alumnos con conocimiento y experiencias enriquecidas que proveerán aprendices de por vida.” La participación activa de nuestros alumnos, miembros del personal y familias de Twain son esencialmente la clave del éxito de nuestro programa educacional. Nuestros padres y maestros trabajan juntos para proveer experiencias enriquecidas de aprendizaje para nuestros alumnos. Proveemos varias maneras de comunicación cercana, incluyendo nuestra carta y folletos no en papel “Going Green”, mensajes por teléfono, marquesina. Además, nuestros equipos de maestros regularmente envían a casa comunicados y ponen información en el internet cual sirve para informar a los padres acerca de nuestras lecciones actuales, actividades y el progreso del alumno Twain. Por favor visite el sitio de internet www.rusd.k12.ca.us para más información acerca del Programa de educación de la Primaria Mark Twain.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre cómo es que los padres pueden participar en actividades escolares, incluyendo información de contacto en relación a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

Nuestra Asociación de Padres y Maestros (PTA) esta activamente envuelta en muchas actividades en Twain. La PTA, cual registro la membresía más grande en el Condado de Riverside en el 2006. La PTA provee a los alumnos y a los miembros del personal un apoyo a través de varios eventos para recaudar fondos para paseos, materiales para el aprendizaje, equipo y asambleas de enseñanza. Los padres asisten a reuniones de la Asociación de Padres y Maestros, Consejo del plantel educativo (SSC) y Comité asesor de alumnos que están aprendiendo inglés (ELAC) cada mes. Cada año proveemos a nuestros padres y voluntarios con talleres de capacitación que informa a nuestros padres de requisitos estatales y del distrito por ser voluntarios en escuelas públicas. Los participantes se irán de estos talleres con experiencia usando nuestro equipo y materiales. Trabajando juntos, creemos que creamos relaciones positivas que llevan a un aumento de aprendizaje. Entrenamos a nuestros voluntarios a usar estrategias de enseñanza con alumnos en los salones. El apoyo que nuestros padres proveen a nuestros alumnos y maestros con su participación en los eventos relacionados con la escuela y programas no tienen precio. La Comunidad Mark Twain promueve participaciones positivas y responsabilidad en todos los aspectos del currículo y participaciones sociales. Todas las reuniones de Twain son diseñadas para proveer información oportunidades de aprendizaje para aquellos que asistan. Por eso no hay duda que la participación de nuestros padres sobrepasa las expectativas normales de una típica escuela primaria. Para mas información acerca de la participación de padres y programas en Twain por favor contacte a la Sra. Debbie Ausman-Haskins, Directora, a dhaskins@rusd.k12.ca.us o al 951-789-8170 x44551.

Matriculación de alumnos según el nivel de año (año escolar 2011-12)

Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	144
Primer año	158
Segundo año	141
Tercer año	137
Cuarto año	132
Quinto año	179
Sexto año	163
Matriculación total	1,054

Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2011-12)

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	8.3	Blancos	37.1
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.9	Dos o más razas	1.9
Asiáticos	6.3	De escasos recursos económicos	37.8
Filipinos	5.1	Estudiantes del inglés	12
Hispanos o latinos	38.5	Alumnos con discapacidades	9.8
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	0.4		

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (primaria)

Nivel de año	2009-10				2010-11				2011-12			
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Kínder	16.75	3	5	0	29	0	5	0	27.4	0	5	0
1	17.13	3	5	0	27.4	0	5	0	22.7	2	5	0
2	17.57	2	5	0	23.7	1	5	0	27.8	0	5	0
3	15.8	10	0	0	21.5	1	5	0	26.4	0	5	0
4	23.83	1	5	0	32.6	0	2	3	26.4	1	4	0
5	27.33	1	3	2	34.8	0	0	4	33	0	2	3
6	26.33	1	4	1	28.7	1	3	2	29.8	1	1	4

* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

III. Entorno escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

El Consejo del Plantel Educativo o su delegado es responsable del desarrollo y actualización del Plan de Seguridad Integral de la escuela. Una lista de repaso para el Plan de Seguridad Integral escolar es proporcionada por el Auxiliar del Superintendente de operaciones para dar una guía de lo que se debe incluir en el Plan de Seguridad. El Plan de Seguridad se habla con el personal, se evalúa, enmenda/revisa/actualiza para el 1ro de marzo de cada año. El comité de seguridad de la escuela realiza inspecciones de seguridad mensualmente. Un Plan de Preparación para Desastres escolares cual trata con una variedad amplia de situaciones de emergencia es incorporado dentro del Plan de Seguridad Escolar; y se conducen simulacros anuales/mensuales de incendio y terremotos. Los elementos principales del Plan de Seguridad Integral escolar incluyen una evaluación del estatus actual del crimen escolar, provisiones de cualquier código de vestimenta escolar incluyendo la definición de "vestimenta relacionada a pandillas", entrada y salida segura y ordenada; procedimientos para reportar abusos de menores; procedimientos de desastres, rutina y emergencia; políticas relacionadas a suspensiones/expulsiones, expulsiones obligatorias y otros actos serios designados por la escuela lo cual pudiera llegar a una suspensión o expulsión, avisos a los maestros, política de hostigamiento y reglas y procedimientos de disciplina escolar conforme al Código de Educación 35291 Y Código de Educación 35291.5. La escuela también tiene un Agente de Recursos Escolares (SRO) asignado al plantel.

Suspensiones y expulsiones

Índice*	Escuela			Distrito		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
Suspensiones	7.47	5.42	2.9	15.04	19.82	12.9
Expulsiones	0	0	0.0	0.12	0.22	0.4

* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100).

IV. Instalaciones escolares

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

Año y mes que se recopilaron los datos: 2/16/2012

- Año construida: 2006
- Tamaño del lote: 11.16 acres
- 47 Salones permanentes
- Cafetería
- Biblioteca/Sala de múltiple uso

Mark Twain tiene un conserje de medio tiempo y un equipo de conserjes quienes mantienen el plantel.

El Distrito Escolar Unificado de Riverside ha instituido un sistema de inspección formal de las instalaciones escolares basado en los criterios de condición de instalaciones escolares del estado de California. El criterio del estado consiste de 13 componentes de edificar típicamente encontrados en las instalaciones escolares.

La Escuela Primaria Mark Twain terminó la inspección de las instalaciones el 16 de febrero de 2012. El Distrito Escolar Unificado de Riverside ha designado fondos para el singular propósito de mantenimiento escolar conforme a los artículos 17002(d), 17014, 17032.5, 17070.75(a) y 17089(b) del Código de Educación. La información de abajo muestra el número de ordenes de trabajo individual de mantenimiento llevadas a cabo dentro de los últimos 12 meses y el costo del trabajo terminado.

#de ordenes de trabajo = 327

Horas de mano de obra = 1,184.05

Costo del trabajo = \$70,418.72

"El Distrito Escolar Unificado de Riverside mantiene ambos, un plan de mantenimiento principal de 5 y 15 años para todas las escuelas. Estos planes están localizados en la Oficina de Mantenimiento y Operaciones del Distrito y están disponible para su inspección."

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies interiores	[]	[X]	[]	[]	
Limpieza: limpieza general, invasión de insectos/plagas	[]	[X]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[X]	[]	[]	
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	[]	[X]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[]	[X]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

V. Maestros

Maestros certificados

Maestros	Escuela			Distrito
	2009-10	2010-11	2011-12	2011-12
Con certificación total	43	41	40	1540
Sin certificación	0	0	0	1
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2010-11	2011-12	2012-13
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

* “Asignaciones incorrectas” se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc.

Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2011-12)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley “Que Ningún Niño Se Quede Atrás” (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como “contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica”. Para mayores informes, favor de consultar *Mejorando la calidad de maestros y directores* en la página web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	96.95	3.05
Escuelas del distrito de muy	96.93	3.07
Escuelas del distrito de bajos	0	0

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

VI. Personal auxiliar

Orientadores académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2011-12)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por orientador académico
Orientador académico	0	0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0	---
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0	---
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	0.81	---
Psicólogo/a	0	---
Trabajador/a social	0	---
Enfermera/o	1	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1	---
Especialista de recursos	1	---
Otro	0	---

* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

VII. Currículo y artículos instructivos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: 10/1/2012

Fecha de reunión de mesa directiva de materiales suficientes: 1 de octubre de 2012

Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
Lectura/artes lingüísticas	Lectura Houghton Mifflin: Un legado de alfabetismo	Sí	0%
Matemáticas	Pearson Scott Foresman: Matemáticas enVision	Sí	0%
Ciencias	McGraw Hill: Ciencias de California	Sí	0%
Historia y ciencias sociales	Harcourt: Reflexiones	Sí	0%
Artes visuales y escénicas	Programa de Música y Lecciones de las Artes basadas en las normas de escuelas primarias.	Sí	0%

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Suplementario/ limitado	Básico/ ilimitado	
Sitio escolar	\$4,353	\$779	\$3,574	\$67,917
Distrito	---	---	\$4,302	\$71,472
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	-16.9	-0.2
Estado	---	---	\$5,455	\$68,835
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	-34.5	-1.3

* **Gastos suplementarios/limitados** provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

** **Gastos básicos/ilimitado** es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en <http://www.ed-data.org>.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

La Escuela Primaria Twain recibió los siguientes fondos de Programas Categóricos/Suplementales cuales pueden ser usados para proveer los siguientes servicios:

\$47,270.00: EIA/LEP-Servicios de apoyo para alumnos que están aprendiendo inglés para el aumento de su adquisición y desarrollo del lenguaje inglés.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$45,615	\$41,455
Sueldo de un maestro en el nivel intermedio	\$67,277	\$66,043
Sueldo de un maestro en el nivel superior	\$87,984	\$85,397
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$110,679	\$106,714
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$117,704	\$111,101
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$128,627	\$121,754
Sueldo de un superintendente	\$203,500	\$223,357
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	41%	39%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos administrativos	6%	5%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

IX. Desempeño de los alumnos

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados de la administración de exámenes e informes de todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
Inglés-artes lingüísticas	62	66	65	53	54	57	52	54	56
Matemáticas	65	72	71	46	49	49	48	50	51
Ciencias	71	66	59	54	57	59	54	57	60
Historia y ciencias sociales				47	51	52	44	48	49

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Resultados de la administración de exámenes e informes por grupo estudiantil – Más reciente

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	57	49	59	52
Todos los alumnos en la escuela	65	71	59	
Masculino	58	69	59	
Femenino	72	74	59	
Afroamericanos	61	67	29	
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos	85	89	71	
Filipinos	78	85	100	
Hispanos o latinos	59	69	53	
Isleños del pacífico/nativos de Hawái				
Blancos	66	71	63	
Dos o más razas	76	76		
De escasos recursos económicos	59	62	45	
Estudiantes de inglés como segundo idioma	37	52	13	
Alumnos con discapacidades	46	46	55	
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

Resultados del examen de condición física de California (año escolar 2011-12)

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición física		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	24.1	22.5	26.7

* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado.

El rango de API para escuelas similares compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	7	7	7
Escuelas similares	7	5	5

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API		
	2009-10	2010-11	2011-12
Todos los alumnos de la escuela	0	16	2
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	-5	33	1
Isleños del pacífico/nativos de Hawái			
Blancos	-1	10	-8
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	16	15	2
Estudiantes del inglés	-11	11	
Alumnos con discapacidades			

* “N/D” significa que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. “B” significa que la escuela no tuvo una un API base válido y no hay información sobre el crecimiento o meta. “C” significa que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2012					
	Escuela		LEA		Estado	
	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela	731	855	30,561	797	4,664,264	788
Afroamericanos	65	857	2,525	761	313,201	710
Nativos americanos o nativos de	10		157	779	31,606	742
Asiáticos	52	925	1,052	919	404,670	905
Filipinos	37	933	416	907	124,824	869
Hispanos o latinos	274	825	17,550	763	2,425,230	740
Isleños del pacífico/nativo de Hawái	3		189	797	26,563	775
Blancos	275	860	8,262	855	1,221,860	853
Dos o más razas	0		7		88,428	849
De escasos recursos económicos	259	810	19,392	758	2,779,680	737
Estudiantes del inglés	98	814	7,938	723	1,530,297	716
Alumnos con discapacidades	87	717	3,857	628	530,935	607

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2011-12)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	No

Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	N/A	Sí están en PI
Primer año del PI	N/A	2007-2008
Año en el PI	N/A	año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	22
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	45.8

XI. Planeación docente y planificación

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años. Las preguntas que pueden encontrar una respuesta incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal? Y específicamente ¿cómo fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿Se utilizaron datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por los cuales se imparte el desarrollo profesional? (p. ej., talleres extracurriculares, asistencia a conferencia, tutoría individual, etc.)
- ¿Cómo se apoya a los maestros durante la implementación? (p. ej., mediante tutoría en el salón, reuniones de maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)

Los maestros en la Primaria Mark Twain trabajan de manera colaborativa en equipos de apoyo en la planificación basadas en las normas. Para aumentar el aprendizaje estudiantil es esencial de evaluar, identificar, analizar, sintetizar, aplicar y evaluar a los alumnos en áreas del currículo. A través de reuniones de planificación colaborativa, reuniones de Comunidad de Aprendizaje Profesional y reuniones profesionales, los miembros del personal trabajan colaborativamente para diseñar lecciones de alta calidad y actividades. Alineando normas y puntos de referencias con las lecciones diarias y actividades cuales son clave para llegar a las metas de los alumnos. Las lecciones también están diseñadas a proveer enseñanza diferencial para poder llegar a las necesidades individuales de los alumnos. La tecnología también juega un papel importante en el aprendizaje del alumno. Nuestro programa de tecnología motiva a los alumnos a captar las oportunidades del aprendizaje y incluye el uso de aparatos Promethean, computadoras y sitios de internet educacionales. Las conexiones de tecnología en casa/escuela son proveídos al igual. El personal certificado y clasificado de Twain está comprometido en aumentar su conocimiento a través de las oportunidades profesionales patrocinadas por la escuela, servicios de enseñanza RUSD, proyectos especiales y otros departamentos de RUSD. Nuestros administradores, maestros y personal clasificado asisten a talleres de desarrollo profesional cual sirve para aumentar la comprensión e implementación de las mejores practicas de enseñanza.